

Н. С. ДЕМКОВА

Неучтенный экземпляр первого издания «Слова о полку Игореве»

В библиотеках и частных собраниях Советского Союза зарегистрировано свыше 60 экземпляров первого издания «Слова о полку Игореве» (Москва, 1800); все они в настоящее время подробно описаны и изучены. В специальном исследовании Л. А. Дмитриева содержится полная характеристика сохранившихся книг, их переплетов, типов использованной при издании бумаги, а также описание имеющихся рукописных помет — читательского и исследовательского характера.¹

Интерес исследователей к различным экземплярам первого издания «Слова» поддерживается тем обстоятельством, что, как оказалось, в процессе печатания книги первые издатели продолжали работу над комментариями к памятнику и самим его текстом и в части тиража первого издания была произведена замена некоторых частей книги: были заново напечатаны и вклеены в книгу «восьмушки» со с. 1—2, 7—8, 15—16, 37—38.

Основанием для обнаружения этого важного факта в истории первого издания послужили два необычных экземпляра «Слова» — Ермолаевский, описанный еще Н. Н. Зарубиным, и экземпляр, вновь приобретенный в 1951 г. библиотекой Гарвардского университета.² В статье Р. О. Якобсона, посвященной истории находки и установлению архетипного вида книги, были упомянуты еще два других — «стандартных» — экземпляра первого издания в библиотеках США: один — из коллекции Б. Килгура (также в библиотеке Гарвардского университета), другой — из Библиотеки Конгресса.³

К сожалению, в настоящее время не существует сводного каталога (или просто перечня) первопечатных экземпляров «Слова», имеющих за рубежом, хотя это необходимо и для дальнейшего изучения «Слова», и для полной библиографии редкой русской книги.

¹ См.: Л. А. Д м и т р и е в. История первого издания «Слова о полку Игореве». М.—Л., 1960. Сведения о вновь найденных экземплярах первого издания см. в других статьях Л. А. Дмитриева: 1) 175-летие первого издания «Слова о полку Игореве». — ТОДРЛ, т. 31. Л., 1976, с. 12 (таганрогский экземпляр); 2) Стопятидесятилетие первого издания «Слова о полку Игореве». — Русская литература, 1975, № 4, с. 58—62; см. также: Т. А н а н ь е в а. Находка, ведущая в поиск. Необычный экземпляр «Слова о полку Игореве» в библиотеке ВГУ. — Воронежский университет, 1978, 11 января, № 2, с. 3.

² См.: The Archetype of the First Edition of the Igor Tale by Roman Jakobson. — Harvard Library Bulletin, 1952, vol. VI, N 1, p. 5—14. См. также: Л. А. Д м и т р и е в. История первого издания. . . , с. 6—7.

³ Ibid., p. 8. Экземпляр Библиотеки Конгресса (в Отделе редких книг значится в каталоге под номером PG 3300.S6 1800) отсутствовал на месте во время работы автора настоящей заметки в октябре 1975 г.

«Еще один экземпляр, неучтенный в библиографии первого издания «Слова», был обнаружен автором этой заметки среди неразобранных русских книг XVIII в., без шифра хранящихся в особой коллекции библиотеки Гуверовского института (Стенфорд) — «Russian miscellaneous».

Эта коллекция располагает весьма ценными русскими книгами XVIII в., сведения о которых не вошли в известный печатный каталог библиотеки института, но учтены во внутренней рукописной картотеке (ее специальный раздел — «Russian miscellaneous» — названия всех книг располагает в алфавитном порядке).⁴

Среди многочисленных книг коллекции — русский перевод сочинений Монтескье 1775 г. издания (перевод Василия Крамаренкова), описание путешествия в Америку Григория Шелехова (1791), ряд академических исторических изданий (Царственная книга, 1769; Судебник Ивана Грозного, 1768; Царственный летописец, 1772, и др.), сочинения Ипполита Богдановича (Русские пословицы, ч. I—III. СПб., 1785) и т. д.

Хранятся в коллекции и два важнейших издания А. И. Мусина-Пушкина: «Духовная великаго князя Владимира Всеволодовича Мономаха. . .» (1793) и «Слово о полку Игореве» (1800).⁵ Обе книги указаны в картотеке с одинаковой пометой: «Russ. misc. — 1913. Vault L. H. H. Bldg. Purch from mrs. Smith. Jan. 30, 1933» (коллекция хранится в небольшой комнате особого здания Lou Henry Hoover Building, где в основном находятся материалы «East Asia Collection»). Разнятся лишь сохранившиеся номера их предыдущего места хранения: на «Духовной» Владимира Мономаха значится «Slav. coll. 25858», на «Слове — «Slav. coll. 25856».

Знакомство с экземпляром первого издания «Слова о полку Игореве» de visu позволило составить его описание. Книга хорошей сохранности, лишь кое-где на бумаге имеются пятна (темные или белые) от сырости. Переплета нет, обложка — мягкая («сорочка») из голубой бумаги (точно такая же у «Духовной» Владимира Мономаха). Сразу же отметим, что голубая мягкая обложка крайне редка в дошедших экземплярах первого издания: из 60 книг, описанных Л. А. Дмитриевым, только в одном случае (№ 44, экземпляр И. И. Пулькина, хранится в ГИМ) отмечено: «Книга в синей обложке»;⁶ как правило, мягкая обложка первого издания «Слова» «сделана из бумаги под мрамор различных расцветок».⁷

Стенфордский экземпляр первого издания — полный, состоит из 7 тетрадей, к которым добавлены две вклейки — два дополнительных листа: «Поколенная роспись князей» (лист подклеен к чистой нумерованной странице 47, т. е. находится в конце последней восьмушки, на обычном для первого издания месте) и лист «Погрѣшностей» (подклеен к с. 1, сразу после вводной статьи; обычно если этот лист есть в книге, он находится вместе с «Поколенной росписью» в самом ее конце).⁸

Стенфордский экземпляр относится к числу книг с замененными восьмушками текста: с. 1—2, 7—8, 15—16, 37—38 заново вклеены в книгу, изменения в их тексте подробно рассмотрены в книге Л. А. Дмитриева. Однако следует отметить, что способ вклейки вновь перепечатанных

⁴ Пользуюсь случаем выразить искреннюю признательность мисс Хилье Кукк и миссис Агнес Петерсен за помощь в ознакомлении с рядом русских книг XVIII в., хранящихся в «Russian miscellaneous» и «Russian Art Collection».

⁵ Библиотека располагает и еще одной книгой, изданной А. И. Мусиным-Пушкиным, — «Евгения Булгара, архиепископа Славенскаго и Херсонскаго, историческое разыскание о времени крещения российской великой княгини Ольги» (СПб., 1792) (шифр ДК.73.Е 877).

⁶ Л. А. Д м и т р и е в. История. . . , с. 44.

⁷ Там же, с. 19.

⁸ Там же, с. 20 и др.

восьмушек в стенфордском экземпляре несколько отличается от описанного Л. А. Дмитриевым: все они подклеиваются не к фальчикам (к остаткам вырезанных листов), которые в этом экземпляре отсутствуют, а непосредственно к последующей или предыдущей странице текста (лист с «Погрѣшностями» подклеен к с. 1; лист со с. 1—2 подклеен к с. 3; лист со с. 7—8 — к с. 6; лист со с. 15—16 — к с. 14; лист со с. 37—38 — к с. 39; лист с «Поколенной росписью» — к 47-й (ненумерованной) странице). Заново скреплены с книгой и листы со с. 9—10 и 35—36, оставшиеся без парной вырезанной и замененной восьмушки: лист со с. 9—10 подклеен к с. 11, лист со с. 35—36 — к с. 34 (в экземплярах, описанных Л. А. Дмитриевым, «восьмушки» со с. 9—10 и 35—36 не вынимались из книги).

Гравированная виньетка в конце книги представляет собой более редкую «концовку второго вида»: корзиночка, обвитая гирляндой роз («концовка первого вида» — лира, на которой лежит ветвь розы, — встречается гораздо чаще: в 39 экземплярах из 60, по подсчету Л. А. Дмитриева).⁹ В стенфордском экземпляре «Слова» использована бумага только «первого типа» (филигрань — геральдическая лилия и латинские буквы «D&C BLAW»), что также встречается в меньшей части тиража, отличающейся улучшенным оформлением. Никаких читательских помет в тексте «Слова» нет.

Таким образом, неучтенный стенфордский экземпляр первого издания «Слова о полку Игореве» относится к исправленной части тиража, но обладает рядом особенностей в оформлении текста по сравнению с известными книгами. Информация о книге может быть полезна для советских и зарубежных специалистов, поскольку сведения об этом экземпляре первого издания «Слова» отсутствуют даже в библиотеке Стенфордского университета, на территории которого расположен Гуверовский институт.¹⁰

Судьба затерянного экземпляра первого издания «Слова о полку Игореве» убеждает в том, что создание каталогов и библиографических указателей древнерусских рукописей и старинных русских книг, хранящихся в США, — необходимый этап будущей работы специалистов.

⁹ Там же, с. 75.

¹⁰ Так, например, после того, как мы сообщили проф. Д. Хейни (Университет штата Вашингтон, Сиэтл) о существовании этого неучтенного в библиографии экземпляра, он пытался в январе 1977 г. разыскать его через библиотеку Стенфордского университета. Однако попытка найти редкую книгу без шифра оказалась безуспешной: проф. Д. Хейни получил факсимильное издание 1920 г., подготовленное М. Н. Сперанским.